



desde los principios de abril hasta los finales de septiembre. Los teatros y las escenas de ópera funcionan desde los principios de septiembre hasta los finales de junio. En la temporada de verano se organizan varios espectáculos en el marco de muchos festivales.

### Llegada a Brno por avión

Al entrar en el hall del aeropuerto, a la derecha se encuentra el centro de información donde se puede obtener más informaciones, plano de la ciudad de Brno y mapa de la Región de Moravia del Sur, y otros.

### Transporte en Brno

TAXI desde el aeropuerto al centro de la ciudad cuesta aproximadamente 300 Kč

### Transporte urbano

Tarifas: 10 Kč – billete sencillo (1 zona), duración de 10 minutos, 15 Kč billete con posibilidad de cambio (2 zonas), duración de 40 minutos. Los billetes se compran en los estancos y quioscos de prensa, en los autómatas ubicados en las paradas o directamente pagando 15 Kč al conductor del vehículo. Al subir en el vehículo, cancele enseguida el billete en la máquina destinada para tal efecto.

### Transporte desde Brno

Comunicación directa por autobús y tren desde el centro de Brno a Praga, Viena, Bratislava y Budapest.

**Números de teléfono importantes:**  
**SOS (número de emergencia en Europa): 112**  
**Policia: 158**

**Información sobre números de teléfono**  
– República Checa 1180  
– extranjero 1181

Otras informaciones: +420 606 001 188

## PEQUEÑO CURSO DEL IDIOMA CHECO

buenos días	dobrý den	mujeres	ženy
buenas tardes	dobré	hombres	muži
	odpoledne	izquierda	vlevo
buenas noches	dobrý večer,	derecha	vpravo
	noc	calle	ulice
hola	ahoj	servicio, aseo	toalety
hasta luego	na shledanou	ocupado	obsazeno
adiós	sbohem	tienda	obchod
gracias	děkuji	cerveza	pivo
por favor	prosím	vino	víno
no entiendo	nerozumím	agua (mineral)	voda
sí, no	ano, ne		(minerální)
por la mañana	ráno	café	káva
por la noche	večer	café con leche	káva s mlékem
mañana	zítra	(cortado)	
ayer	včera	té	čaj
entrada	vchod	refresco	limonáda
salida	východ	postre	moučník
cuanto vale	kolik stojí	fruta	ovoce
pagar	platit	verdura	zelenina
la cuenta	účt	carne de cerdo	vepřové maso
dinero	peníze	carne de vaca	hovězí maso
cambio	kurz, směna	pollo	kuře
desayuno	snídaně	pescado	ryby
almuerzo, comida	oběd	cocina	kuchyně
cena	večeře	bebida	nápoj
sopa	polévka	sin gas	bez bublinek
plato	talíř	con gas	s bublinkami
cuchillo	nůž	pan	chléb
tenedor	vidlička	hielo	led
cuchara	lžička	farmacia	lékárna
copa, vaso	sklenička,	hospital	nemocnice
	sklenice	correos	pošta
abierto	otevřeno	sello	známka
cerrado	zavřeno	crucero	křížovatka
baño	koupelna	iglesia	kostel
no funciona	nefunguje	teatro	divadlo



## Centro de información turística de la ciudad de Brno

CI Radnická 8  
(el CI principal en el Ayuntamiento Antiguo)

CI Nádražní 8  
(enfrente de la estación de ferrocarril principal)

CI recinto ferial, pabellón E  
(abierto durante ferias)

Tel.: +420 542 211 090,  
+420 542 423 960

e-mail: info@ticbrno.cz, www.ticbrno.cz

[www.jizni-morava.cz](http://www.jizni-morava.cz)

## Moravia del Sur y la ciudad de Brno les dan bienvenida

Les invitamos a visitar Moravia del Sur, región con la mayor concentración de castillos y palacios en la República Checa. En un territorio relativamente reducido abunda una gran variedad de joyas históricas y religiosas, inscritas en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. A unos 100 kms de Brno, Ustedes pueden encontrar 8 de los monumentos protegidos por la UNESCO.

Moravia del Sur es conocida no sólo por su pintoresco paisaje, sino también por la hospitalidad y amabilidad de su gentes. La belleza de las mozas moravas tiene gran reputación. Muchas de ellas lograron primeras filas en concursos mundiales de belleza.

Para la visita de la metrópoli de Moravia del Sur se puede aprovechar una línea aérea directa entre Brno y Barcelona. Aunque esta línea ha sido inaugurada hace poco tiempo, a finales del octubre pasado, el número de viajeros va creciendo continuamente.





## Atractivos naturales e históricos

En Moravia del Sur fueron creadas en el pasado varias reservas naturales. Entre ellas hay que mencionar una región fascinante de colinas calizas, conocida como el Karst moravo, con las cuevas resplandecientes de estalactitas y estalagmitas. La espectacularidad natural del Karst moravo está vinculada con la arquitectura excepcional de la iglesia del Nacimiento de la Virgen María en Křtiny. El cercano recinto de Lednice-Valtice es uno de los conjuntos palaciegos más hermosos del mundo; el fabuloso castillo de Pernštejn, en estilo gótico y Renacentista, y el parque natural de Podyjí ofrecen a los visitantes muchas experiencias inolvidables. A unos 20 kms de Brno está situada la ciudad de Slavkov(Austerlitz) que entró en la historia por la batalla napoleónica de los Tres Emperadores y cuyo palacio ocupa una posición privilegiada en la historia del arte centroeuropeo gracias a su valor arquitectónico y su decoración artística.

[www.jizni-morava.cz](http://www.jizni-morava.cz)

### ■ La ciudad de Brno

es el centro de Moravia del Sur. Esta metrópoli cultural se encuentra en la confluencia de dos ríos, el Svatka y el Svitava, en los lugares donde las importantes rutas comerciales de tránsito europeo se cruzaban en el pasado. La dominante histórica de la ciudad de Brno es la fortaleza de Špilberk, llamada „Cárcel de las naciones“, debido a su historia agitada. El castillo real fue fundado en el siglo XIII, cuando sirvió para la protección de la ciudad de Brno, más tarde fue convertido en la prisión más dura del Imperio Austríaco. La villa Tugendhat, monumento de la UNESCO, es obra maestra de la arquitectura mundial funcionalista, construida según el diseño del arquitecto Ludwig Mies van der Rohe.

[www.brno.cz](http://www.brno.cz)

### ■ Folklore

Para la región de Moravia del Sur es característica la riqueza de sus trajes típicos y de las vivas tradiciones populares, sin olvidar la riquísima cocina casera. Las costumbres y las ceremonias tradicionales entregadas de generación a generación se presentan en los festivales folclóricos, gracias a los cuales Moravia del Sur obtuvo la fama internacional y que atraen a miles de visitantes.

[www.slovacko.cz](http://www.slovacko.cz)

### ■ Vitivinicultura

La tradición de vitivinicultura en Moravia del Sur se cuenta entre las más antiguas en Europa; la vid se cultiva allí ya desde la época antes de J. C., cuando Moravia fue poblada por los Celtas. Los viñedos, las reservas históricas de las bodegas de vino y sus callejuelas, igual que las exposiciones de vino, las ferias y las vendimias atraen a los visitantes. Actualmente, el 96 por ciento de los viñedos de la República Checa está concentrado en Moravia del Sur.

[www.wineofczechrepublic.cz](http://www.wineofczechrepublic.cz)

### ■ Festivales

Cada año, y este año ya la undécima vez, se celebra en Brno, a finales del mes de mayo, un festival de diversión llamado „Brno – ciudad en el centro de Europa“,. Durante el festival se efectuarán castillos de fuegos artificiales, en las calles serán expuestas estatuas, se organizará un encuentro happening – la noche de los juglares, y otros eventos más.

[www.snip-brno.cz](http://www.snip-brno.cz)

### ■ El circuito Masaryk

Ya desde hace varios años, el festival de diversión está libremente seguido por los eventos feriales, deportivos, carreras de motocicletas y por otros eventos deportivos y de diversión. En el circuito Masaryk, que se cuenta entre las mejores pistas del mundo, compiten a menudo reputados motociclistas españoles.

[www.automotodrom.cz](http://www.automotodrom.cz)

### ■ El recinto ferial de Brno

Brno goza igualmente de fama de una ciudad ferial con más de 80 años de tradición. El recinto ferial de Brno es considerado como uno de los recintos más elegantes en Europa. Fue inaugurado en el año 1928 y representa la colección única de arquitectura funcionalista. En su ámbito se organizan aproximadamente cincuenta ferias por año.

[www.bvv.cz](http://www.bvv.cz)

### ■ Golf

Las afueras de Brno se pueden aprovechar también para las actividades deportistas. Hay varios campos de golf, ofreciendo uno entre ellos – el campo Golf Brno- el recorrido de 27 hoyos. Otros grandes campos están en el cercano pueblo de Slavkov u Brna y en Kořenec, cerca de Boskovice.

[www.gca.cz](http://www.gca.cz), [www.gkab.cz](http://www.gkab.cz), [www.golfrno.cz](http://www.golfrno.cz), [www.sokrates-golf.cz](http://www.sokrates-golf.cz)

### ■ Balnearios

Otras oportunidades para pasar momentos agradables en Moravia del Sur son las estancias en los balnearios de Hodonín y de Lednice. Los balnearios se hallan en la región conocida por su excelente vino, por sus ricas tradiciones folclóricas y por una serie de lugares de interés turístico. Se especializan en el tratamiento de los problemas del aparato locomotor, del sistema vascular y del sistema circulatorio.

[www.laznehodonin.cz](http://www.laznehodonin.cz)

### ■ Las informaciones complejas

sobre Moravia del Sur se pueden consultar en las páginas web de la Central de turismo de Moravia del Sur

[www.ccrjm.cz](http://www.ccrjm.cz)

[www.jizni-morava.cz](http://www.jizni-morava.cz)

## Informaciones prácticas

Situación geográfica de la Región de Moravia del Sur:

En la parte sud-oriental de la República Checa, comparte fronteras con Austria y Eslovaquia

Superficie de la región

7.196 km<sup>2</sup>

Número de habitantes

1.140.536

Densidad de población

157/ km<sup>2</sup>

Capital de la región

Brno (370.000 habitantes)

### ■ Moneda

Corona checa (Kč – CZK)

Monedas en valor de 1, 2, 5, 10, 20, 50 coronas

Billetes en valor de 100, 200, 500, 1 000, 2 000, 5 000 coronas

Lo mejor es cambiar la moneda extranjera corriente, según el tipo de cambio oficial, en los bancos donde suelen haber

tasas más bajas. Las pequeñas oficinas de cambio están en todas las ciudades grandes, en los hoteles, aeropuertos y estaciones, pero éstas suelen contar tasas más altas. En la mayoría de los hoteles, restaurantes y tiendas se puede pagar con tarjetas de crédito.

### ■ Fiestas nacionales

1 de enero, el Domingo de Resurrección y el siguiente Lunes de Pascua (marzo-abril), 1 de mayo, 8 de mayo, 5 y 6 de julio, 28 de septiembre, 28 de octubre, 17 de noviembre, 24 a 26 de diciembre.

### ■ Compras

El horario de ventas varía según la clase de mercancías y las condiciones regionales. La mayoría de las tiendas tiene horario de 8:00 a 18:00 horas de lunes a viernes (sin cerrar a mediodía) y de 8:00 a 12:00 horas los sábados. Los grandes centros comerciales, supermercados y otros tienen el mismo horario los fines de semana y los días laborables, las grandes gasolineras en régimen de autoservicio están con frecuencia abiertas 24 horas.

### ■ Dónde comer

Lo más barato se puede comer en los puestos callejeros de comida rápida o en los establecimientos fast-food; más comodidad se ofrece en los cafés, bodegas y bares, desde los establecimientos ruidosos en las calles animadas hasta los cafés literarios combinados con librerías. Los horarios son bastante diferentes, pero la oferta es amplia, y la carta de bebidas suele ir acompañada de una carta de menú con postřes sencillos, sandwiches y platos corrientes. El nivel de servicio en los restaurantes es comparable al estándar europeo. Cada uno puede escoger a su gusto de la amplia gama gastronómica; al lado de los establecimientos especializados, la mayoría de los restaurantes ofrece, además de los platos típicos checos, un gran surtido de platos al minuto, inspirados por la cocina internacional. Si uno está contento con el servicio, puede dejar un 5–10 % como propina.

### ■ Museos, galerías, castillos, palacios y teatros

Los grandes museos y galerías están abiertos generalmente todo el año, los lunes cierran; las pequeñas exposiciones y la mayoría de los castillos y palacios están abiertos